

## Rendez-vous numérique #4

Du 30 octobre au 4 décembre 2021

digitalni **rendez** numérique  
—vous

30.10. - 04.12.2021.

izložbe • koncert • radionice • okrugli stolovi

SUDJELUJU:

Maurice Benayoun

Jean Geoffroy

Kassel Jaeger

Kaspar Ravel

WIZUAL Format C

SPONZOR



Allianz



AtoS



Istarski Telekom



SUEZ

PARTNER



Format C



Hrvatski Telekom



FIKSET



Hrvatski Telekom



Hrvatski Telekom



Hrvatski Telekom

INSTITUT  
FRANÇAIS

Croatie

[institutfrancais.hr](http://institutfrancais.hr)

\*depuis 1921

## PROGRAMME

### ARTS NUMERIQUES - Expositions

- "Threedees", sculptures et images de Maurice Benayoun et Tobias Klein  
- **Rijeka**, Galerija Kortil, dans le cadre du festival "Glowing Globe" - du 22 septembre au 7 octobre  
- **Zagreb**, IFC - du 2 novembre au 4 décembre
- Artistes de "glitch art" lauréats du festival international "fu:bar"  
Zagreb, IFC - 1er au 30 octobre
- **Installation vidéo** : "**Oceano Mare**", de Kaspar Ravel - 5 au 15 novembre

### PROJETS MUSICAUX PARTICIPATIFS avec Jean Geoffroy

- **Masterclass pour les étudiants de l'Académie de musique et concert final**, Zagreb, Académie de musique - du 25 au 29 octobre
- **Ateliers tous publics à l'IFC autour du dispositif "Lightwall system"**, Zagreb, IFC - 30 octobre, 14h

### MUSIQUE ELECTRONIQUE

**Concert de Kassel Jaeger** dans le cadre de ZEZ festival, avec la Biennale de musique contemporaine et l'Institut Multimédia, Zagreb - KSET Kkub, **18 novembre**, 21h

### JEU VIDEO

**Présentation du projet franco-allemand "DigiTelling" de soutien à la création de jeux vidéo pour les studios indépendants de la région** : Masterclasses et table ronde pour professionnels avec les experts de l'ENJMIN Angoulême et de Cologne Games Lab, dans le cadre du programme "Industry" de Zagreb Film Festival - Faculté d'arts dramatiques, Université de Zagreb, 17 novembre à 15h

### CULTURES NUMÉRIQUES

- **Atelier et conférence sur le "glitch art"** avec Kaspar Ravel, IFC, samedi 6 novembre de 11h à 13h
- **Influenceurs éthiques et engagés** : formation avec des influenceurs français et croates de "Good Influence mouvement" sur l'« e-responsabilité », du 23 au 26 novembre
- **Formation pour les professeurs de français** : "L'enseignement hybride et la pédagogie différenciée en classe de FLE", 15 et 17 novembre, en ligne

## EDITORIAL

Cette quatrième édition de "rendez-vous numérique" prend en 2021 une amplitude particulière, puisqu'elle constitue la clôture de la célébration tout au long de cette année du centenaire de l'Institut français de Croatie.

La part belle de cette édition est laissée aux **arts visuels et sonores**, avec l'invitation d'artistes de renom tels que **Maurice Benayoun et Jean Geoffroy**, pionniers des arts numériques, **Kaspar Ravel**, artiste émergent dans le domaine du "glitch art" ou encore du grand musicien électronique **Kassel Jaeger**. Certains de ces invités inviteront le grand public tout comme des professionnels ou étudiants à réaliser leurs propres créations.

Cette édition permettra aussi **d'aborder et de questionner les cultures numériques avec des experts français et croates**, en explorant le rôle des **influenceurs éthiques** et engagés, mais aussi d'explorer les circuits de la **production européenne dans le domaine du jeu vidéo** avec la présentation du **projet franco-allemand "DigiTelling"**, qui vise à soutenir la création indépendante en Croatie à travers la coopération avec de prestigieuses institutions (CNAM-ENJMIN Angoulême, Cologne Games Lab).

La manifestation fédère de nombreux partenaires culturels en Croatie : **institutions renommées** (Biennale de musique de Zagreb, Centre des médias innovants de l'Académie d'arts appliqués de Rijeka, Académie de musique de Zagreb...), tout comme des **festivals alternatifs** tels que "Zez" (musique électronique) ou "Fu:bar" (arts visuels).

**Expositions, concerts, discussions, ateliers participatifs, découverte d'outils créatifs...** : pendant un mois, l'Institut français de Croatie devient ainsi un véritable **carrefour de l'innovation et des cultures numériques**.

## EXPOSITIONS

- Exposition "Threedees" Maurice Benayoun et Tobias Klein, dans le cadre du festival "Glowing Globe", Rijeka
  - **Rijeka** : du 22 septembre au 7 octobre à la Galerija Kortil
  - **Zagreb** : du 2 novembre au 4 décembre à l'IFC



LOVE #0593 VoV twodee NFT by MoBen

Maurice Benayoun est un artiste contemporain pionnier des nouveaux médias, commissaire d'exposition et théoricien, basé entre Paris et Hong Kong. Son travail fait appel à divers médias, notamment (et souvent en les combinant) la vidéo, l'infographie, la réalité virtuelle immersive, Internet, la performance, l'EEG, l'impression 3D, les installations d'art médiatique urbain à grande échelle et les expositions interactives. Souvent conceptuel, le travail de Maurice Benayoun constitue une investigation critique des mutations de la société contemporaine induites par les technologies émergentes ou récemment adoptées.

Il proposera aux étudiants de l'Université de Rijeka de participer en ligne à un de ses ateliers "VOV TWODEES BY MOBEN" pour **réaliser des visuels 3D et d'objets imprimés en 3D, qui seront ensuite exposés à Rijeka à la galerie Kortil, et à Zagreb à l'Institut français de Croatie.**

*"Une VoV est à la fois une œuvre d'art abstraite et une "graine d'art". Les propriétaires de VoV peuvent faire pousser des œuvres d'art à partir des modèles 3D de VoV. Des sculptures, des animations, des objets peuvent être créés, réifiés, et le propriétaire peut librement les collecter, les vendre, les troquer ou les offrir. Lorsque les VoVs sont utilisées pour produire des images 2D, elles deviennent des œuvres d'art autonomes."*  
Maurice Benayoun

- Exposition d'artistes internationaux de "Glitch art" dans le cadre du festival "fu:bar" du 1er au 30 octobre, Institut français

Curateurs : Dijana Protić, Zoe Stawska, Jon Cates, Kaspar Ravel, Vedran Gligo

Cette exposition collective est le fruit d'un appel à projet international qui vise à fédérer et connecter entre eux les membres de la communauté contemporaine du « glitch art » ; elle reflète l'extension de cette pratique, largement partagée, d'expérimentations et de collaborations multiples. En constante évolution, le « glitch art » participe ainsi activement à la genèse dynamique d'une histoire de l'art des nouveaux médias.

L'édition de cette année présente plus de 500 œuvres numériques de 149 artistes et collectifs de 44 pays du monde, intégrées à une séquence multimédia d'images statiques et en mouvement visible à Zagreb dans les locaux de l'Institut français de Croatie, constituant elle-même le reflet d'une exposition en ligne élargie à d'autres médias sonores et textuels.

- **"Oceano Mare", vidéo de Kaspar Ravel**  
du 5 au 15 octobre, Institut français, Zagreb

L'oeuvre est un hommage au compositeur Maurice Ravel et ses pièces pour piano solo qui ont pour thématique l'océan, ainsi qu'à Alessandro Baricco et son livre au titre éponyme. A l'Institut français de Croatie sera présenté un extrait de l'installation vidéo dont la partie audio jouée en direct par une intelligence artificielle est le fruit de l'entraînement d'un réseau neuronal sur l'ensemble des œuvres piano solo de Ravel, tandis que la partie visuelle est la manifestation de "glitches" et "bugs" visuels engendrés par ce processus.



Artiste des nouveaux médias et curateur off/online, issu des subcultures de l'art internet, **Kaspar Ravel** a étudié l'informatique et le théâtre à l'université Paris-Sorbonne pour finalement réaliser des recherches sur la politique des données surréalistes et la poétique. Naviguant constamment à travers les vagues technologiques actuelles, il saisit les opportunités comme un "hacker" bricoleur pour inverser les standards.

## PROJETS MUSICAUX PARTICIPATIFS

### Séminaire et atelier musical participatifs avec Jean Geoffroy, CNSM Lyon - Lisilog

du 23 au 20 octobre, Zagreb

L'Institut Français de Croatie accueille, en partenariat avec l'Académie de musique de Zagreb, le grand compositeur, percussionniste et pédagogue Jean Geoffroy. L'artiste propose à différents publics d'explorer le lien entre le corps et la musique, grâce à un dispositif ludique, le "Lightwall" : un mur de lumière initialement conçu pour la scène, qui fonctionne comme un instrument, permettant de moduler un sondans l'espace, en jouant de façon intuitive et innée dans la lumière.



- séminaire de composition musicale avec le dispositif "Light wall" pour les étudiants de l'Académie de musique de Zagreb, 25-29 octobre, Académie de musique

Concert final avec partie interactive pour le public, vendredi 29 octobre à 19h, auditorium de l'Académie de musique

Evénement diffusé en direct en

ligne : <https://www.youtube.com/channel/UCYSSh10xAUDYIMI-Ja7HA3w>

- atelier de création musicale avec le dispositif "Light wall", samedi 30 octobre de 14h à 15h30, Institut français

**Jean Geoffroy** développe de nouvelles interfaces de création sonore et de scénographie musicale pour les interprètes.

Professeur de percussion au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon depuis 1999, Jean Geoffroy a enseigné de 1993 à 1998 au CNSMD de Paris et de 1998 à 2007 au Conservatoire Supérieur de Genève. Directeur artistique du Centre International de Percussion de Genève et professeur de didactique au CNSMD de Paris, Président du Concours international de percussion de Genève 2009 et invité en tant que jury dans de nombreux concours internationaux, Jean Geoffroy est membre du comité de lecture de l'IRCAM. En 2004, il crée « Light Music » de Thierry de Mey. Depuis, il ne cesse d'approfondir la relation geste-son et plus généralement la question de la place de l'interprète aujourd'hui.

Tous publics, réservations : [radionice@institutfrancais.hr](mailto:radionice@institutfrancais.hr), 01 488 35 70/74

## CONCERT DE MUSIQUE ELECTRONIQUE

- Kassel Jaeger  
jeudi 18 novembre à 21h, KSET club, Zagreb



© Eléonore Huisse

Kassel Jaeger propose en concert des plongées successives dans un espace sonore complexe et prismatique, espace multiple où se succèdent et se combinent les sons au travers de correspondances de timbres, de profils ou de qualités. Devenue zone trouble, la musique se déploie alors au travers de vagues polyphoniques s'échouant dans les rivages perceptifs de l'auditeur, aux franges même de son expérience, s'adressant ainsi tout autant à ses sens qu'à ses émotions. Expérience double donc, à la fois frontale et immersive, se diffractant de l'intense à l'imperceptible.

Le compositeur et musicien électroacoustique franco-suisse François J. Bonnet, alias **Kassel Jaeger**, vit et travaille à Paris. En plus d'être directeur du Groupe de Recherches Musicales de l'Institut National de l'Audiovisuel, François Bonnet est également écrivain et théoricien. Il est également producteur sur France Musique et coéditeur de la revue SPECTRES (Shelter Press). Les œuvres de Kassel Jaeger sont un équilibre complexe entre l'expérimentalisme concret, le bruit ambiant et l'improvisation électroacoustique. Il collabore avec des artistes tels que Oren Ambarchi, Giuseppe Ielasi, Stephan Mathieu, Stephen O'Malley, Jim O'Rourke, Akira Rabelais ou James Rushford.

Sa musique a traversé le monde entier en s'arrêtant dans des lieux cultes comme le Whitney Museum of American Art (USA), Super Deluxe (Japon), Atonal (Allemagne), Accademia Chigiana (Italie) Harvard Museum of Natural History (USA), El Nicho (Mexique), Madeiradig (Portugal), Donau Festival (Autriche)...

**KSET** est un lieu étudiant historique, géré par une association bénévole, créé en 1976 dans l'ancienne chaufferie de la Faculté d'électrotechnique (FER) de l'Université de Zagreb. Au fil des ans, KSET est devenu un paradis pour la scène alternative et un lieu de socialisation. KSET a accueilli de nombreux artistes nationaux et étrangers de renom et a été un tremplin pour de nombreux groupes. Dans les années 90, il a également joué un rôle important dans la création d'un espace pour le jazz et la musique d'avant-garde.

C'est ainsi que **ZEZ** (Institute for Experimental Sound), un cycle de concerts de musique expérimentale, a été créé en 2013, en lien étroit avec cette tradition musicale de KSET d'être un refuge pour différentes formes musicales expérimentales. « Ecouter autrement » est l'idée directrice de ces concerts qui se démarquent du format habituel du jazz, du punk, de la pop, du métal ou de l'électronique.

**Réservations : KSET Klub** - Unska 3, Zagreb - <https://www.kset.org> Tarif : 35kn en prévente, 50kn sur place le soir même

## JEU VIDÉO

- **Présentation du projet franco-allemand "DigiTelling" de soutien à la création de jeux vidéo pour les studios indépendants de la région** - 16 au 19 novembre

**Masterclasses pour professionnels et table ronde** avec les experts de l'ENJMIN Angoulême et de Cologne Games Lab, dans le cadre du programme "Industry" de Zagreb Film Festival - 17 novembre, Académie d'arts dramatiques, Université de Zagreb



« DigiTelling » est le premier programme de mentorat pour les jeux vidéo indépendants innovants créé dans la région. Il est mené en 2020 et 2021 par le Goethe-Institut Kroatien et l'Institut français de Croatie, dans le cadre du Fonds

Culturel Franco-Allemand et en coopération avec l'initiative "Edu4Games" de l'Université de Zagreb.

En partenariat avec l'édition 2021 du festival Zagreb Film Festival, le programme présente deux événements pour les professionnels du secteur, avec la participation exceptionnelle d'experts de l'ENJMIN - Ecole nationale du jeu vidéo et de l'image - Conservatoire National des Arts et Métiers, Angoulême, France - et du Cologne Game Lab, Allemagne.

La classe de maître impliquera des professionnels ainsi que les studios indépendants participant au programme DigiTelling (Label This – Slovénie, Prune Games – Croatie / Serbie et Moonburnt Studio – Serbie).

Ces studios présenteront au public les jeux vidéos qu'ils conçoivent avec le support du projet "DigiTelling".

## CULTURES NUMERIQUES : CONFÉRENCES, FORMATIONS, TABLES RONDDES

- Atelier et conférence sur le "glitch art" par Kaspar Ravel  
Samedi 6 novembre de 11h à 13h



Kaspar Ravel propose un atelier/conférence "Affective Artefacts", d'une durée de 2h, invitant à découvrir le courant artistique du "glitch art" ou "artdu bug" numérique, à travers une présentation ainsi que d'un atelier pratique.

*"Affective Artefacts propose le temps d'un atelier de se positionner dans un futur proche ou nous éprouvons une forme de nostalgie pour les standard actuels de mauvaise qualité. Nous nous demanderons s'il existe une certaine forme de grain numérique dans un fichier jpeg, ou même des défauts touchants dans les formats audio mp3..."* Les

*participants travailleront directement avec leurs propres dispositifs numériques personnels (téléphones, ordinateurs, tablettes ou autres objets connectés).*" Kaspar Ravel

Tous publics, pour toute la famille à partir de 8 ans, en français facile (et anglais si nécessaire) - tarifs : 40 kn (adhérents) / 60 kn  
réservations : [radionice@institutfrancais.hr](mailto:radionice@institutfrancais.hr)

- Formation et table ronde sur les "influenceurs éthiques" du 23 au 26 novembre

L'académie du « *Good Influence Movement* », qui travaille sur le mouvement de "bonne influence", permettra de réaliser un projet portant sur la thématique de l'éthique des influenceurs/influenceuses et de la régulation au niveau européen decelle-ci, en engageant la participation de plusieurs influenceurs/influenceuses croates et français à :

- **deux jours de formations et discussions (les 24 et 25 novembre)** avec des experts français, allemands, norvégiens et des représentants du parlement européen, autour des thématiques de l' « e-responsabilité », l'impact sur la santé mentale des « followers », des règles de procédures de vérification des faits et des informations et de l'éthique de la communication numérique.

- avant de conclure par la signature d'une Charte de l'éthique et de la « Bonne influence » (**Charte du « *Good Influence Movement* »**) le **26 novembre** à Zagreb.

Plus d'informations sur le programme : <https://www.impact-house.com/good-influence-movement/>

- Formation avec Adrien Payet : "L'enseignement hybride et la pédagogie différenciée en classe de FLE", à destination des professeurs de français enseignant en Croatie. 15 et 17 novembre, 10h30-12h, en ligne sur Zoom

Cette formation est organisée **dans le cadre de la Journée Internationale des Professeurs de français 2021**. Lors de cet atelier, les participants travailleront sur la notion de progression et de découpage du cours hybride à partir d'exemples et de cas pratiques. Plusieurs outils numériques simples et gratuits seront présentés pour évaluer les apprenants, travailler la production écrite, réaliser des projets et faciliter la pratique du français en dehors de la classe.



**Adrien Payet** est enseignant, comédien et metteur en scène, spécialiste de l'enseignement du français par le jeu et le théâtre. Il publie en 2010 chez CLE International l'ouvrage "Activités théâtrales en classe de langue" et anime des formations de formateurs et des missions d'expertise dans une cinquantaine de pays. Il développe de nombreuses formations sur les techniques d'enseignement à distance pour motiver et dynamiser les classes virtuelles. Il est co-auteur de plusieurs méthodes pour enfants et adolescents ainsi que de préparation au DELF. Il est également rédacteur permanent de la revue "Le français dans le monde" depuis sa 400ème parution.

Renseignements et inscriptions (dans la limite des places disponibles) : [sanja.hoic@diplomatie.gouv.fr](mailto:sanja.hoic@diplomatie.gouv.fr)

## Sponsors



## Partenaires culturels



Sveučilište u Zagrebu



## Contact presse

Romana OMRČEN

romana.omrcen@institutfrançais.hr

T +385 1 48 93 621